RÅDETS FÖRORDNING (EG) nr 812/2004

av den 26.4.2004

om åtgärder när det gäller oavsiktlig fångst
av valar vid fiske och om ändring av förordning (EG) nr 88/98

EUROPEISKA UNIONENS RÅD HAR ANTAGIT DENNA FÖRORDNING

med beaktande av Fördraget om upprättandet av Europeiska gemenskapen, särskilt artikel 37 i detta,

med beaktande av kommissionens förslag,

med beaktande av Europaparlamentets yttrande[1], och

[1] Yttrandet avgivet den 10 februari 2004.

av följande skäl:

(1) Målet för den gemensamma fiskeripolitiken så som det definieras i artikel 2 i rådets förordning (EG) nr 2371/2002 av den 20 december 2002 om bevarande och hållbart utnyttjande av fiskeresurserna inom ramen för den gemensamma fiskeripolitiken[1] är att säkerställa att levande akvatiska resurser utnyttjas på ett hållbart sätt i ekonomiskt, miljömässigt och socialt hänseende. I detta syfte skall gemenskapen bland annat minimera fiskeverksamhetens påverkan på de marina ekosystemen och den gemensamma fiskeripolitiken skall överensstämma med annan gemenskapspolitik, särskilt miljöpolitiken.

(2) Genom rådets direktiv nr 92/43/EEG av den 21 maj 1992 om bevarande av livsmiljöer samt vilda djur och växter[2] införs ett strikt skyddssystem för valar och medlemsstaterna åläggs att genomföra övervakning av bevarandestatus för dessa arter. Medlemsstaterna skall också införa ett system för att övervaka oavsiktlig fångst och oavsiktligt dödande av dessa arter samt i mån av behov genomföra ytterligare forskning och vidta ytterligare bevarandeåtgärder för att säkerställa att oavsiktlig fångst och oavsiktligt dödande inte får betydande negativa följder för de berörda arterna.

(3) Tillgängliga vetenskapliga rön och de tekniker som har utvecklats för att minska oavsiktlig fångst och oavsiktligt dödande av valar vid fiske innebär att det är motiverat att genom samarbete på gemenskapsnivå vidta ytterligare åtgärder för att främja bevarande av småvalar på ett enhetligt sätt.

---

1 EGT L 358, 31.12.2002, s. 59.

2 EGT L 206, 22.7.1992, s. 7. Direktivet senast ändrat genom Europaparlamentets och rådets förordning (EG) nr 1882/2003 (EUT L 284, 31.10.2003, s. 1).

(4) Vissa akustiska anordningar har utvecklats för att skrämma bort valar från fiskeredskap och de har visat sig framgångsrika när det gäller att minska bifångsterna av valarter vid fiske med fasta garn. Användningen av sådana anordningar bör därför bli obligatorisk i områden eller vid typer av fiske där man vet eller kan förutsäga att bifångsterna av småvalar annars blir stora, och med beaktande av kostnadseffektiviteten av ett sådan krav. Det är också nödvändigt att fastställa tekniska specifikationer för effektiviteten hos de ljudskrämmare som skall användas vid sådant fiske. Det krävs vetenskapliga studier eller pilotprojekt för att öka kunskapen om effekterna på lång sikt av användningen av ljudskrämmare.

(5) Vetenskaplig och teknisk forskning, i synnerhet om nya typer av aktiva avskräckande anordningar, bör inte förhindras genom denna förordning. Medlemsstaterna bör därför ha möjlighet att inom ramen för denna förordning tillåta tillfällig användning av nyutvecklade och effektiva typer av ljudskrämmare som inte uppfyller de tekniska specifikationerna enligt denna förordning, men det är också nödvändigt att se till att ljudskrämmarnas tekniska specifikationer uppdateras så snart som möjligt enligt rådets beslut nr 1999/468/EG om de förfaranden som skall tillämpas vid utövandet av kommissionens genomförandebefogenheter[1].

[1] EGT L 184, 17.7.1999, s. 23.

(6) Oberoende observationer av fiskeverksamheten har avgörande betydelse för tillförlitliga beräkningar av oavsiktlig fångst av valar. Det är därför nödvändigt att inrätta övervakningssystem med oberoende observatörer ombord på fartygen och att samordna för vilka typer av fiske sådan övervakning skall prioriteras. För att tillhandahålla representativa uppgifter om de berörda fiskena, bör medlemsstaterna utforma och genomföra lämpliga övervakningsprogram för fartyg som för deras flagg och som ägnar sig åt sådana typer av fiske. För små fiskefartyg med en totallängd på mindre än 15 m, som ibland inte stadigvarande kan ha ytterligare en person som observatör ombord, bör uppgifter om oavsiktlig fångst av valar samlas in genom vetenskapliga studier eller pilotprojekt. Det bör också fastställas gemensamma bestämmelser för övervakning och rapportering.

(7) För att möjliggöra en regelbunden utvärdering på gemenskapsnivå och en grundlig bedömning på medellång sikt, bör medlemsstaterna varje år rapportera om användningen av ljudskrämmare och genomförandet av programmen med observatörer ombord och därvid lämna alla uppgifter som samlats in om oavsiktlig fångst och oavsiktligt dödande av valar vid fiske.

(8) De risker som drivgarnsfisket innebär för de allvarligt utrotningshotade tumlarna i Östersjöområdet innebär att sådant fiske i området måste upphöra. Gemenskapsfartyg som fiskar med drivgarn i detta område kommer att bli föremål för ekonomiska och tekniska restriktioner, vilket innebär att det behövs en nedtrappningsperiod innan det införs ett totalförbud mot dessa fiskeredskap den 1 januari 2008. Dessa åtgärder bör införlivas med rådets förordning (EG) nr 88/98 av den 18 december 1997 om fastställande av vissa tekniska åtgärder för bevarande av fiskeresurserna i Östersjön, Bälten och Öresund[1], som därför bör ändras.

HÄRIGENOM FÖRESKRIVS FÖLJANDE.

[1] EGT L 9, 15.1.1998, s. 1. Förordningen senast ändrad genom förordning (EG) nr 48/1999, (EGT L 13, 18.1.1999, s. 1).

Artikel 1

Syfte

I denna förordning fastställs åtgärder för att minska de oavsiktliga fångsterna av valar från fiskefartyg i de områden som anges i bilagorna I och III.

Artikel 2

Användning av ljudskrämmare

1. Utan att det påverkar tillämpningen av andra gemenskapsbestämmelser skall det vara förbjudet för fartyg med en totallängd på 12 m eller mer att använda de fiskeredskap som anges i bilaga I i de områden under de perioder och från och med de datum som fastställs där utan att samtidigt använda ljudskrämmare.

2. Befälhavarna på gemenskapens fiskefartyg skall se till att ljudskrämmarna är fullt funktionsdugliga när redskapen läggs ut.

3. Genom undantag skall punkt 1 inte tillämpas på fiskeverksamhet som genomförs enbart i vetenskapligt syfte och med tillstånd från och under tillsyn av den berörda medlemsstaten eller de berörda medlemsstaterna, vars syfte är att utveckla nya tekniska åtgärder för att minska oavsiktlig fångst och oavsiktligt dödande av valar.

4. Medlemsstaterna skall vidta nödvändiga åtgärder för att genom vetenskapliga studier eller pilotprojekt övervaka och utvärdera effekterna på lång sikt av användningen av ljudskrämmare i de berörda fiskena och områdena.

Artikel 3

Tekniska specifikationer och användningsvillkor

1. Ljudskrämmare som används enligt artikel 2.1 skall överensstämma med endera av de uppsättningar tekniska specifikationer och användningsvillkor som fastställs i bilaga II.

2. Genom undantag från punkt 1 får medlemsstaterna tillåta tillfällig användning av ljudskrämmare som inte uppfyller de tekniska specifikationer eller användningsvillkor som fastställs i bilaga II under förutsättning att deras effekt på minskningen av oavsiktlig fångst av valar är tillräckligt dokumenterad. Ett sådant tillstånd skall vara giltigt i högst två år.

3. Medlemsstaterna skall informera kommissionen om de tillstånd som beviljats enligt punkt 2 inom två månader efter det att de utfärdades. De skall till kommissionen lämna tekniska och vetenskapliga uppgifter om de ljudskrämmare som har tillåtits och deras effekt på oavsiktlig fångst av valar.

Artikel 4

Systemen för observatörer till sjöss

1. Medlemsstaterna skall utforma och införa övervakningssystem för oavsiktlig fångst av valar med hjälp av observatörer ombord på fartyg med en totallängd på minst 15 m som för deras flagg för sådant fiske och på de villkor som fastställs i bilaga III. Övervakningssystemen skall vara utformade så att de tillhandahåller representativa uppgifter om de berörda fiskena.

2. Medlemsstaterna skall vidta nödvändiga åtgärder för att samla in vetenskapliga uppgifter om oavsiktliga fångster av valar för fartyg med en totallängd på mindre än 15 m och som bedriver fiske enligt bilaga III.3 genom lämpliga vetenskapliga studier och pilot projekt.

Artikel 5

Observatörer

1. För att uppfylla sin förpliktelse att tillhandahålla observatörer, skall medlemsstaterna utse oberoende erfaren personal med lämplig utbildning. För att kunna utföra sina arbetsuppgifter måste den utsedda personalen ha följande kvalifikationer:

a) Tillräcklig erfarenhet för att kunna skilja mellan olika valarter och fisketekniker.

b) Grundläggande kunskaper i navigering och lämplig utbildning i sjösäkerhet.

c) Kompetens att sköta elementära vetenskapliga arbetsuppgifter, exempelvis vid behov ta prover och därvid göra korrekta iakttagelser och registreringar.

d) Tillfredsställande kunskaper i det språk som talas i den medlemsstat vars flagg det observerade fiskefartyget för.

2. Observatörernas arbetsuppgift är att övervaka oavsiktlig fångst av val och samla in uppgifter som är nödvändiga för att extrapolera den observerade bifångsten på hela den berörda typen av fiske. I synnerhet skall utsedda observatörer

a) övervaka de berörda fiskefartygens fiskeverksamheten och registrera relevanta uppgifter om fiskeansträngningen (fiskeredskap, plats och tidpunkt när det egentliga fisket inleddes och avslutade),

b) övervaka oavsiktlig fångst av valar.

Observatörerna får även göra andra observationer som medlemsstaterna får besluta om, i syfte att bidra till den vetenskapliga förståelsen av berörda fartygs fångstsammansättning och fiskbeståndens biologiska status.

3. Observatören skall till de behöriga myndigheterna i den berörda flaggmedlemsstaten sända en rapport med alla insamlade uppgifter om fiskeansträngningen och observationer rörande oavsiktlig fångst av valar, inklusive en sammanfattning av de viktigaste resultaten.

Rapporten skall i synnerhet innehålla följande uppgifter för den aktuella perioden:

a) Fartygets identitet.

b) Observatörens namn och under vilken period observatören var med ombord.

c) Vilken typ av fiske det rör sig om (inklusive fiskeredskap, områden enligt bilagorna I och III samt målarter).

d) Fiskeresans varaktighet och motsvarande fiskeansträngning (uttryckt i den sammanlagda nätlängden x antalet fisketimmar för passiva fiskeredskap och antal fisketimmar för släpredskap).

e) Antalet oavsiktligt fångade valar, inklusive arter och om möjligt ytterligare uppgifter om storlek eller vikt, kön, ålder och i tillämpliga fall uppgifter om djur som gått förlorade vid inhalning av redskap eller släppts levande.

f) Eventuella ytterligare uppgifter som observatören bedömer vara användbara för att uppnå syftet med denna förordning, inbegripet eventuella misslyckanden med ljudskrämmare under fisket eller andra observationer av valarnas biologi (exempelvis siktade valar eller särskilt beteende i samband med fisket).

Fartygets befälhavare får begära en kopia av observatörens rapport.

4. Flaggmedlemsstaten skall behålla uppgifterna i observatörens rapport i minst fem år efter det att den aktuella rapporteringsperioden är slut.

Artikel 6

Årsrapporter

1. Senast den 1 juni varje år skall medlemsstaterna till kommissionen sända en uttömmande årsrapport om genomförandet av artiklarna 2, 3, 4 och 5 under föregående år. Den första rapporten skall täcka både den återstående delen av det år under vilket denna förordning träder i kraft och hela året därefter.

2. På grundval av observatörernas rapporter enligt artikel 5.3 och alla andra relevanta uppgifter, inbegripet uppgifter om fiskeansträngningarna insamlade i enlighet med rådets förordning (EG) nr 1543/2000 av den 29 juni 2000 om upprättande av en gemenskapsram för insamling och förvaltning av uppgifter av grundläggande betydelse för den gemensamma fiskeripolitiken[1], skall årsrapporten innehålla beräkningar av den sammanlagda oavsiktliga fångsten av valar i vart och ett av de berörda fiskena. Denna rapport skall innehålla en utvärdering av slutsatserna i observatörernas rapporter och andra relevanta uppgifter, inklusive om eventuell forskning som bedrivits i medlemsstaterna för att minska oavsiktlig fångst av valar. Medlemsstaterna skall vid rapporteringen av resultaten av de vetenskapliga studier och pilotprojekt som föreskrivs i artikel 2.4 och artikel 4.2 säkerställa att tillräcklig höga kvalitetsnormer nås när det gäller utformning och genomförande och de skall lämna närmare information om dessa normer till kommissionen.

Artikel 7

Allmän utvärdering och översyn

1. Senast ett år efter det att medlemsstaterna lämnar in sin andra årsrapport skall kommissionen till Europaparlamentet och rådet rapportera om hur denna förordning fungerar mot bakgrund av tillgängliga uppgifter som ett resultat av tillämpningen av artikel 6 och den utvärdering som Vetenskapliga, tekniska och ekonomiska kommittén för fiskerinäringen gör på grundval av medlemsstaternas rapporter. Rapporten skall särskilt överväga tillämpningen av denna förordning på olika fartygstyper och områden, kvaliteten på den information som härrör från observationsordningar och kvaliteten på pilotprojekt och kan åtföljas av lämpliga förslag.

2. Denna rapport skall uppdateras efter det att den fjärde årliga rapporten från medlemsstaterna har lagts fram.

[1] EGT L 176, 15.7.2000, s. 1.

Artikel 8

Anpassning till tekniska framsteg och ytterligare teknisk vägledning

1. Följande skall antas i enlighet med förvaltningsförfarandet i artikel 30.2 i förordning (EG) nr 2371/2002:

a) Operativ och teknisk vägledning om observatörernas arbetsuppgifter enligt artikel 5.

b) Närmare bestämmelser för rapporteringskraven enligt artikel 6.

2. De ändringar i bilaga II som krävs för att anpassa denna till tekniska och vetenskapliga framsteg skall antas i enlighet med det föreskrivande förfarandet i artikel 30.3 i förordning (EG) nr 2371/2002.

Artikel 9

Ändring av förordning (EG) nr 88/98

Följande artiklar skall införas:

"*Artikel 8a*

Begränsningar för drivgarn

1. Från och med den 1 januari 2008 skall det vara förbjudet att ha drivgarn ombord eller använda drivgarn för fiske.

2. Fram till och med den 31 december 2007 får ett fartyg ha drivgarn ombord eller använda drivgarn för fiske, om de behöriga myndigheterna i flaggmedlemsstaten har givit tillstånd till det.

3. Under 2005 får det högsta antalet fartyg som en medlemsstat kan tillåta att ha drivgarn ombord eller använda drivgarn för fiske inte utgöra mer än 60 % av det antal fiskefartyg som använde drivgarn under perioden 2001 till 2003.

Under 2006 och 2007 får det högsta antalet fartyg inte utgöra mer än 40 % respektive 20 % av det antal fiskefartyg som använde drivgarn under perioden 2001 till 2003.

4. Medlemsstaterna skall senast den 30 april varje år sända kommissionen en förteckning över de fiskefartyg som får bedriva fiskeverksamhet med drivgarn; för 2004 skall dessa uppgifter sändas senast den 31 augusti 2004.

Artikel 8b

Villkor för drivgarn

1. Flytande bojar med radarreflektorer skall vara förtöjda i varje garnände, så att det alltid är möjligt att lokalisera dem. Dessa bojar skall vara permanent märkta med registreringsbokstäver och registreringsnummer för det fartyg de tillhör.

2. Befälhavaren för ett fiskefartyg som använder drivgarn skall föra loggbok, med skyldighet att varje dag föra in följande uppgifter:

a) Den sammanlagda längden av de nät som förvaras ombord.

b) Den sammanlagda längden av de nät som används vid varje fisketillfälle.

c) Mängden bifångst av valar.

d) Datum och position för sådana bifångster.

3. Varje fiskefartyg som använder drivgarn skall förvara det tillstånd som avses i artikel 8a.2 ombord."

Artikel 10

Ikraftträdande

Denna förordning träder i kraft den 1 juli 2004.

Denna förordning är till alla delar bindande och direkt tillämplig i alla medlemsstater.

Utfärdad i Luxemburg den 26.4.2004.

På rådets vägnar

J. WALSH

Ordförande

BILAGA I

Fiskeområden där användning av ljudskrämmare är obligatorisk

Område	Redskap	Period	Startdatum
A. Östersjön: Området från en linje vid svenska kusten vid long 13° O, därifrån söderut till lat 55° N, därifrån österut till long 14 °O, därifrån norrut till svenska kusten, och området från Sveriges östkust lat 55° 30' N, därifrån österut till long 15° O, därifrån norrut till lat 56° N, därifrån österut till long 16° O, därifrån norrut till svenska kusten.	a Bottenstående garn eller insnärjningsgarn.	Hela året	1 juni 2005
	b) Drivgarn.	Hela året	1 juni 2005

Område	Redskap	Period	Startdatum
B. ICES-delområde IV och ICES-sektion III a.	a) Bottenstående garn eller insnärjningsgarn eller en kombination av dessa, vilkas sammanlagda längd är högst 400 meter.	a) 1 augusti–31 oktober	1 augusti 2005
	b) Bottenstående garn eller insnärjningsgarn med en maskstorlek ≥ 220 mm.	b) Hela året	1 juni 2005
C. ICES-sektionerna VII e, f, g, h och j.	a) Bottenstående garn eller insnärjningsgarn.	a) Hela året	1 januari 2006
D. ICES-sektion VII d	a) Bottenstående garn eller insnärjningsgarn	a) Hela året	1 januari 2007
E. Östersjön delsektion 24 (utom det område som omfattas av A)	a) Bottenstående garn eller insnärjningsgarn	a) Hela året	1 januari 2007
	b) drivgarn	b) Hela året	1 januari 2007

BILAGA II

Tekniska specifikationer och användningsvillkor för ljudskrämmare

Samtliga ljudskrämmare som används med tillämpning av artikel 2.1 skall överensstämma med endera av följande uppsättningar specifikationer för signaler och användning:

	System 1	System 2
	SIGNALEGENSKAPER	
* Signalsyntes	Digital	Analog
* Tonal/bredband	Bredband / tonal	Tonal
* Källnivåer (max–min) re 1 μPa@1m	145 dB	130–150 dB
* Grundfrekvens	a) 20–160 KHz bredbandssvep b) 10 kHz tonal	10 kHz
* Högfrekventa toner	Ja	Ja
* Impulsernas varaktighet (nominellt)	300 ms	300 ms
* Impulsintervall	a) 4–30 sekunder, randomiserade b) 4 sekunder	4 sekunder
	ANVÄNDNING	
* Maximalt avstånd mellan två ljudskrämmare längs garnen	200 m, med ett akustiskt larm fäst vid varje ände av garnet (eller kombination av ihopsatta garn)	100 m, med ett akustiskt larm fäst vid varje ände av garnet (eller kombination av ihopsatta garn)

BILAGA III

Fiske som skall övervakas och den minsta andel
av fiskeansträngningen som skall ha observatörer med ombord

1. Allmän övervakningsskyldighet

Övervakningssystemen skall utformas på årsbasis och inrättas så att de på ett representativt sätt övervakar bifångsten av valar vid de fisken som anges i tabellen i punkt 3. Övervakningssystemen skall göras tillräckligt representativa genom att observatörernas täckning på lämpligt sätt sprids över fiskeflottor, tid och fiskeområden. Övervakningssystemen skall som generell regel bygga på en provtagningsstrategi, som utformats så att bifångsterna av valar kan uppskattas för de arter som är oftast förekommande i bifångsterna per enhet fiskeansträngning som utförs av en bestämd flotta för att uppnå en variationskoefficient på högst 0.30. Provtagningsstrategin skall utformas på grundval av befintliga uppgifter om variationen i tidigare observationer av bifångster.

2. Pilotsystem för övervakning

Om provtagningsstrategierna, på grund av brist på uppgifter om variationen i bifångsterna, inte kan utformas så att den i punkt 1 angivna variationskoefficienten kan uppnås, skall medlemsstaterna genomföra pilotsystem för observatörer ombord under två på varandra följande år, med början de datum som anges i punkt 3 för berörda fiskeområden.

Dessa pilotsystem för övervakning skall grunda sig på provtagningsstrategier som syftar till att bestämma variationen i bifångsterna, vilken kommer att utgöra grunden för utformningen av senare provtagningsstrategier på de villkor som anges i punkt 1 och skall även tillhandahålla uppskattningar av bifångsten av valar per enhet fiskeansträngning, uppdelad i arter.

Pilotsystemen skall omfatta minst följande minimivärde av fiskeansträngningen

a) För alla fiskeområden enligt punkt 3 utom pelagiska trålar (enkel eller partrål) från och med den 1 december till och med den 31 mars i ICES-delområden VI, VII och VIII:

	Flottor om mer än 400 fartyg	Flottor om mer än 60 och mindre än 400 fartyg	Flottor om mindre än 60 fartyg
Minsta ansträngning som skall täckas av pilotsystem	Fiskeansträngning av 20 fartyg	5 % av fiskeansträngningen	5 %, omfattande minst 3 olika fartyg

b) För pelagiska trålar (enkel eller partrål) från och med den 1 december till och med den 31 mars i ICES-delområden VI, VII och VIII:

	Flottor om mer än 60 fartyg	Flottor om mindre än 60 fartyg
Minsta ansträngning som skall täckas av pilotsystem	10 % av fiskeansträngningen	10 %, omfattande minst 3 olika fartyg

3. Fiskeverksamhet som skall övervakas och startdatum för övervakning

Område	Redskap	Startdatum
A. ICES-delområden VI, VII och VIII.	Pelagiska trålar (enkel och partråI)	1 januari 2005
B. Medelhavet (öster om linjen 5° 36' väst)	Pelagiska trålar (enkel och partråI)	1 januari 2005
C. ICES-sektionerna VIa, VIIa och b, VIIIa, b och c, och IXa	Bottenstående garn eller insnärjningsgarn med en maskstorlek på minst 80 mm	1 januari 2005
D. ICES-delområde IV, sektion VIa, och delområde VII utom ICES-sektionerna VIIc och VIIk.	Drivgarn	1 januari 2006

E. ICES-delområden III a, b, c, III d syd om 59° N, III d nord om 59°N (endast från och med den 1 juni till och med den 30 september), IV och IX	Pelagiska trålar (enkel och partrål)	1 januari 2006
F. ICES-delområden VI, VII och VIII och IX	Trålar med hög öppning	1 januari 2006
G. ICES delområde III b, c, d	Bottenstående garn eller insnärjningsgarn med en maskstorlek på minst 80 mm	1 januari 2006